

La Società di diritto svizzero Chocolats Camille Bloch SA, con un capitale sociale di CHF 1'000'000.-, insediata e avente la sua sede sociale in Grand-Rue 21, 2608 Courtelary, iscritta nel registro di commercio del Canton Berna con il numero CHE-101.597.914, gestisce un'area svago e attrazioni a vocazione familiare, denominata «CHEZ Camille Bloch».

Le presenti disposizioni vertono sulla disciplina delle relazioni contrattuali fra il cliente e Chocolats Camille Bloch SA, al momento della prenotazione dei titoli d'accesso alle aree di svago della predetta nonché dell'esecuzione delle prestazioni connesse, così come proposte nell'opuscolo o nei diversi mezzi di comunicazione. È inteso che Chocolats Camille Bloch SA è la sola interlocutrice del cliente per ogni reclamo concernente l'interpretazione o l'attuazione delle presenti condizioni. A tal proposito, si precisa che Chocolats Camille Bloch SA non potrà essere ritenuta responsabile qualora il mancato rispetto degli obblighi scaturenti dalle presenti condizioni sia originato da un caso fortuito, un caso di forza maggiore o causato da qualsivoglia persona estranea all'organizzazione, allo svolgimento della visita e alle prestazioni fornite in tale occasione.

La prenotazione o l'ordinazione di titoli d'accesso e/o di prestazioni implica l'accettazione delle condizioni generali e particolari di Chocolats Camille Bloch SA, portate a conoscenza del cliente in allegato alle richieste d'offerta e alle fatture del Servizio commerciale di Chocolats Camille Bloch SA, in vigore il giorno di detta prenotazione o ordinazione, con riserva di disposizioni particolari di divergente tenore. Si precisa esplicitamente che le informazioni figuranti nell'opuscolo di Chocolats Camille Bloch SA nel corso della stagione possono essere soggette a modifiche che saranno portate a conoscenza del cliente antecedentemente alla conferma della prenotazione; è fatta eccezione per quelle riguardanti atelier, shop, animazioni, ristoranti e altre prestazioni accessorie, per le quali la chiusura, la modifica, il differimento o la soppressione possono avvenire senza preavviso.

Le presenti condizioni hanno quale scopo di portare a conoscenza del cliente la descrizione delle aree di svago e delle prestazioni proposte da Chocolats Camille Bloch SA e, in particolare, il loro prezzo, le modalità di pagamento, le condizioni d'annullamento e di modifica del contratto.

Le presenti condizioni sono suscettibili di essere modificate in caso di promozioni vertenti su determinati prodotti oppure durante determinati periodi dell'anno; le condizioni particolari di vendita per le promozioni saranno precisate nell'opuscolo oppure in un documento pubblicato specificatamente per tale occasione.

I - CONDIZIONI COMUNI APPLICABILI ALLA PRENOTAZIONE E ALL'ACQUISTO DI TITOLI D'ACCESSO ALLE AREE DI SVAGO DI CHEZ CAMILLE BLOCH

I prezzi oggetto delle presenti condizioni sono espressi in CHF e stabiliti sulla base delle tariffe in vigore alla data in cui è impartita l'ordinazione. I prezzi non potranno essere modificati unilateralmente da Chocolats Camille Bloch SA successivamente alla data di presentazione dell'ordinazione debitamente confermata da Chocolats Camille Bloch SA in conformità alle disposizioni contenute nelle presenti condizioni oppure all'acquisto dei titoli d'accesso individuali alle casse d'entrata di CHEZ Camille Bloch, tramite internet o presso terzi con i quali Chocolats Camille Bloch SA ha stipulato un accordo di distribuzione. Nonostante quanto precede, i prezzi possono essere modificati in qualsiasi momento da Chocolats Camille Bloch SA.

I prezzi includono il diritto d'accesso alle aree di svago di CHEZ Camille Bloch per 1 (una) giornata; essi non sono comprensivi di nessun altro esborso di natura personale.

Quando le condizioni tariffarie sono legate all'età del(dei) bambino(i), la tariffa è determinata in considerazione dell'età del(dei) bambino(i) al giorno della visita. Potrà essere richiesto un giustificativo della data di nascita dei bambini; in caso di mancata presentazione dei documenti richiesti, si applicherà d'ufficio la tariffa prevista per gli adulti.

II - CONDIZIONI PARTICOLARI APPLICABILI AGLI ACQUISTI DI BIGLIETTERIA INDIVIDUALE DI CHEZ CAMILLE BLOCH

Ogni acquisto vertente su un quantitativo di titoli d'accesso inferiore a 10 (dieci) si effettua esclusivamente alla casse di CHEZ Camille Bloch, oppure tramite internet sul sito web seguente: www.chezcamillebloch.swiss, oppure presso i terzi con i quali Chocolats Camille Bloch SA ha stipulato un accordo di distribuzione. Le modalità e condizioni particolari di vendita specifiche per l'acquisto online di titoli d'accesso sono precisate su questo sito.

In assenza di qualsivoglia notificazione di divergente tenore al momento dell'acquisto, i titoli d'accesso non datati sono validi per un anno a partire dalla data di emissione. Essi non possono, a prescindere dal motivo, costituire oggetto di rimborso. L'acquisto di titoli d'accesso non datati non assicura l'accesso a CHEZ Camille Bloch nei giorni di

III - CONDIZIONI PARTICOLARI APPLICABILI ALLE ORDINAZIONI COLLETTIVE DI BIGLIETTERIA DI CHEZ CAMILLE BLOCH

III.1 - Condizioni comuni a tutte le ordinazioni collettive

III.1.1 - Definizione di ordinazione collettiva

Salvo disposizioni specifiche e di divergente tenore contenute negli opuscoli, per ordinazione collettiva si intende ogni riservazione vertente su 10 (dieci) o più titoli d'accesso. La tariffa per gruppi è disponibile solo con antecedente prenotazione.

III.1.2 - Condizioni di prenotazione

Ogni ordinazione indica obbligatoriamente il numero di titoli d'accesso (adulti e minori di anni 17). Nel caso in cui un gruppo si presentasse direttamente alle casse d'entrata di CHEZ Camille Bloch senza avere antecedentemente prenotato o ordinato i suoi biglietti presso il Servizio Commerciale di Chocolats Camille Bloch SA, i suoi componenti non avranno la garanzia di poter accedere tutti assieme all'area delimitata di CHEZ Camille Bloch.

III.1.3 - Modifica dovuta al cliente

Le richieste di modifica di prenotazione devono essere effettuate per iscritto. Per accordo esplicito, le modifiche accettate sono quelle che sono state oggetto di un accordo scritto da parte del Servizio Commerciale di Chocolats Camille Bloch SA.

Le condizioni di pagamento sono quelle applicabili alla prenotazione, eventualmente aggiornate.

Gli acconti che al giorno della richiesta di modifica sono già stati versati a Chocolats Camille Bloch SA sono ritenuti acquisiti e possono essere oggetto di un rimborso unicamente nell'ambito delle disposizioni seguenti: «Condizioni d'annullamento relative alla biglietteria datata» e «Condizioni d'annullamento relative alla biglietteria non datata», esposte di seguito.

Se una modifica di prenotazione, debitamente accettata dal Servizio Commerciale di Chocolats Camille Bloch SA, genera un aumento di prezzo, l'importo supplementare è integrato direttamente nella fattura allestita dal Servizio Commerciale di Chocolats Camille Bloch SA.

III.1.4 - Modalità di pagamento

Le fatture definitive emesse da Chocolats Camille Bloch SA sono esigibili dalla data della loro emissione.

Per quanto concerne la biglietteria datata, non inviata anticipatamente al cliente, il saldo è pagabile immediatamente alle casse di CHEZ Camille Bloch, il giorno della visita; il pagamento del saldo dell'ordinazione dovrà essere effettuato in una sola volta. Il tasso di cambio in euro è esposto alla cassa e sul sito internet. Il pagamento mediante assegno non è ammesso. Il resto in moneta è consegnato in CHF.

III.2 - Condizioni particolari concernenti la biglietteria datata

III.2.1 - Fissazione dei prezzi della biglietteria datata

Le tariffe della biglietteria datata per i gruppi sono applicabili a ogni acquisto di titoli d'accesso alle aree di svago di CHEZ Camille Bloch, per gruppi composti da un minimo di 10 (dieci) persone (bambini e adulti distinti) paganti, per un accesso a una data determinata.

Le tariffe della biglietteria datata per le scolaresche sono applicabili a ogni acquisto di titoli d'accesso alle aree di svago di CHEZ Camille Bloch, per gruppi composti da un minimo di 10 (dieci) bambini paganti, per un accesso a una data determinata.

III.2.2 - Condizioni di prenotazione per la biglietteria datata

La prenotazione deve essere effettuata con un anticipo minimo di 7 (sette) giorni lavorativi rispetto alla data d'arrivo del gruppo presso CHEZ Camille Bloch ed essere convalidata per iscritto da parte del Servizio Commerciale di Chocolats Camille Bloch SA in funzione delle disponibilità. In caso di visita guidata, la riservazione dovrà essere effettuata con un anticipo minimo di 15 (quindici) giorni lavorativi rispetto alla data d'arrivo del gruppo.

La convalida del Servizio Commerciale di Chocolats Camille Bloch SA sarà formalizzata mediante l'emissione di una fattura pro forma, sostitutiva del contratto che sarà inviato al cliente. La prenotazione sarà registrata definitivamente dal Servizio Commerciale di Chocolats Camille Bloch SA o da qualsiasi altra persona fisica o giuridica designata da Chocolats Camille Bloch SA per registrare le prenotazioni a suo nome e per suo conto unicamente quando il cliente avrà ritornato la fattura pro forma debitamente firmata. Il saldo è pagabile al più tardi il giorno della visita.

III.2.3- Modifica o annullamento

III.2.3.1- Modifica dovuta al cliente

Se una modifica di data debitamente accettata dal Servizio Commerciale di Chocolats Camille Bloch SA genera un adeguamento di prezzo, l'importo della fattura sarà parimenti soggetto ad adeguamento. In caso di modifica al ribasso del numero di partecipanti, l'importo della fattura sarà adeguato di conseguenza, con riserva delle disposizioni vertenti sull'«annullamento parziale di un'ordinazione collettiva», contemplate al seguente articolo III.2.3.2.

In caso di modifica al rialzo del numero di partecipanti e in caso di modifica della ripartizione dei partecipanti (in particolare, ripartizione adulti / bambini), l'importo della fattura sarà adeguato di conseguenza. Si precisa che le eventuali gratuità accordate al cliente saranno parimenti adeguate di conseguenza.

III.2.3.2 - Condizioni d'annullamento relative alla biglietteria per gruppi datata, agli atelier e alle sale polivalenti

- Annullamento totale di un'ordinazione collettiva

Ogni annullamento totale di un'ordinazione collettiva deve essere notificato per iscritto al Servizio Commerciale di Chocolats Camille Bloch SA.

Nel caso in cui l'annullamento totale di un'ordinazione collettiva è notificato meno di 72 (settantadue) ore prima della data della visita, l'ordinazione iniziale sarà integralmente dovuta.

Nel caso in cui l'annullamento totale di un'ordinazione collettiva con o senza visita guidata è notificato meno di 7 (sette) giorni prima della data della visita, Chocolats Camille Bloch SA procederà a una fatturazione pari al 50% dell'importo dell'ordinazione iniziale.

- Annullamento parziale di un'ordinazione collettiva

Nel caso in cui il numero di partecipanti di un gruppo diminuisce in modo tale da risultare inferiore al numero minimo richiesto per la categoria di biglietti datati ordinati, Chocolats Camille Bloch SA fatturerà i biglietti ordinati dal cliente alla tariffa effettivamente applicabile in funzione del numero di partecipanti. Così, se il numero di partecipanti si riduce a meno di 10 (dieci) persone paganti, i biglietti saranno fatturati al cliente applicando la tariffa per il pubblico della biglietteria individuale datata.

III.3- Condizioni particolari concernenti la biglietteria non datata

III.3.1 - Fissazione dei prezzi della biglietteria non datata

Le tariffe della biglietteria non datata sono applicabili a ogni acquisto di titoli d'accesso alle aree di svago di CHEZ Camille Bloch vertenti su un minimo di 50 (cinquanta) titoli paganti (adulti e bambini **distinti**). Essi sono validi per un anno a partire dalla data di emissione. Gli stessi sono utilizzabili individualmente.

L'acquisto di titoli d'accesso non datati non assicura l'accesso a CHEZ Camille Bloch nei giorni di forte affluenza e in occasione delle chiusure straordinarie consultabili su internet.

III.3.2- Condizioni di prenotazione per la biglietteria non datata

Gli acquisti vertenti su un minimo di 50 (cinquanta) titoli d'accesso, utilizzabili individualmente, si effettua mediante bollettino d'ordinazione associato al pagamento dell'importo totale. I titoli d'accesso ordinati sono allora obbligatoriamente spediti con invio tracciabile.

IV - DISPOSIZIONI VARIE

IV.1- Ritardo nel pagamento

In caso di ritardo nel pagamento, l'importo delle fatture sarà maggiorato, a titolo di penalità, applicando un tasso pari a tre (3) volte quello dell'interesse legale, per ogni giorno di ritardo.

IV.2- Diritti della proprietà intellettuale

Il cliente non acquisisce nessun diritto di proprietà o d'uso e non potrà utilizzare le denominazioni, i segni, gli emblemi, i loghi, i marchi, i diritti d'autore e altri segni o altri diritti della proprietà letteraria, artistica o industriale di Chocolats Camille Bloch SA.

IV.3- Forza maggiore

La Direzione di Chocolats Camille Bloch SA si riserva il diritto di annullare ogni prenotazione qualora vi sia costretta da eventi di forza maggiore o casi fortuiti come, a titolo esemplificativo: sciopero, incendio, danni delle acque, impossibilità d'accesso, epidemia, decisioni delle autorità, ecc. In tale eventualità, Chocolats Camille Bloch SA può proporre un'altra data per recarsi a CHEZ Camille Bloch oppure un rimborso.

IV.4 - Responsabilità

Chocolats Camille Bloch SA declina ogni responsabilità per i danni di qualsiasi natura, in particolare: incendio e/o furto suscettibili di colpire gli effetti, oggetti o materiali apportati dai visitatori che non erano oggetto di un deposito nei locali riservati a tale scopo. Ogni visitatore è responsabile di qualsiasi danno, diretto o indiretto, che egli potrebbe causare in occasione della sua presenza sulle aree di svago di CHEZ Camille Bloch. Chocolats Camille Bloch SA apprezza individualmente le condizioni d'esercizio e di manutenzione di CHEZ Camille Bloch; essa decide in particolare (i) la fissazione dei giorni e degli orari di apertura di CHEZ Camille Bloch e delle diverse attrazioni da essa

proposte, (ii) l'allestimento dei programmi di manutenzione, di riparazione e di ripristino di tutte le attrezzature di cui Chocolats Camille Bloch SA è proprietaria o per le quali beneficia di un diritto d'uso nonché (iii) l'adozione delle norme e regole concernenti la salute, la sicurezza, la presentazione al pubblico delle sue attrazioni, dei suoi spettacoli e dei servizi ai visitatori di CHEZ Camille Bloch. In particolare, Chocolats Camille Bloch SA può decidere la chiusura al pubblico, integrale o parziale, di CHEZ Camille Bloch da essa gestito nonché sospendere l'integralità o parte dei servizi proposti, quali i servizi di ristorazione, per l'intero periodo da essa ritenuto necessario in considerazione, in particolare, di questioni o operazioni connesse alla sicurezza o alla salute dei visitatori, alla manutenzione, alla riparazione, al ripristino, alla ristrutturazione della totalità o di parte delle infrastrutture di CHEZ Camille Bloch, a delle intemperie, all'ordine pubblico, ecc., senza che il cliente possa pretendere un indennizzo di qualsivoglia natura.

IV.5- Regolamento interno

Ogni visitatore deve conformarsi al regolamento interno di CHEZ Camille Bloch affisso all'entrata. I servizi abilitati di Chocolats Camille Bloch SA sono legittimati a procedere all'espulsione di ogni trasgressore, senza alcuna possibilità di ricorso. I visitatori espulsi in tale contesto non potranno in nessun caso ottenere il rimborso dei titoli d'accesso.

IV.6- Reclami

I reclami conseguenti a una divergenza vertenze sulle modalità di esecuzione delle prestazioni oggetto delle presenti devono essere formulati per iscritto e indirizzati al Servizio di Gestione, CHEZ Camille Bloch, Chocolats Camille Bloch SA, Grand-Rue 21 - 2608 Courtelary, entro i 15 giorni successivi alla visita a CHEZ Camille Bloch.

Onde evitare qualsiasi contestazione, i giustificativi della visita (biglietti d'entrata, attestazione, voucher, ecc.) includenti il numero di partecipanti del gruppo sono firmati il giorno della visita.

IV.7- Sito sottoposto a videosorveglianza

A fini di sicurezza e di gestione dei flussi, gli spazi interni sono sottoposti a videosorveglianza. Unicamente le persone esplicitamente autorizzate possono visionare le registrazioni ed esclusivamente in caso di forza maggiore.

Courtelary, 26 settembre 2017 - Versione 1